

2015

## Introduction to the 2013 Gramsci Summer School / Introduzione alla Gramsci Summer School (2013)

Mauro Pala

Follow this and additional works at: <https://ro.uow.edu.au/gramsci>

---

### Recommended Citation

Pala, Mauro, Introduction to the 2013 Gramsci Summer School / Introduzione alla Gramsci Summer School (2013), *International Gramsci Journal*, 1(4), 2015, 7-27.

Available at: <https://ro.uow.edu.au/gramsci/vol1/iss4/3>

---

## Introduction to the 2013 Gramsci Summer School / Introduzione alla Gramsci Summer School (2013)

### Abstract

In the spirit of the "Gramsci Workshop" - Introducing the workshop entitled For Gramsci means in the first place to put it in the context of the International Summer School beginning in 2014: as had emerged from the preliminary discussions, the Summer School at Ghilarza (the Gramsci Summer School – hereafter the GSS) is a point of contact, an interface, but above all a field of interaction and reciprocal enrichment between the Fondazione Istituto Gramsci (Rome) and the International Gramsci Society, thanks to the collaboration of the Antonio Gramsci House Museum in Ghilarza and of the other Gramsci associations, not forgetting the essential contribution of the Fondazione Banca di Sardegna.

## Introduction to the 2013 Ghilarza Summer School

Mauro Pala

### 1. *In the spirit of the “Gramsci Workshop”*

Introducing the workshop entitled *For Gramsci* means in the first place to put it in the context of the *International Summer School* beginning in 2014: as had emerged from the preliminary discussions, the *Summer School* at Ghilarza (the *Ghilarza Summer School* – hereafter the *GSS*) is a point of contact, an interface, but above all a field of interaction and reciprocal enrichment between the *Fondazione Istituto Gramsci* (Rome) and the *International Gramsci Society*, thanks to the collaboration of the *Antonio Gramsci House Museum* in Ghilarza and of the other Gramsci associations, not forgetting the essential contribution of the *Fondazione Banca di Sardegna*.

The choice of Ghilarza and, together with that, of Sardinia, is an honour for all Sardinians, not for merely local pride, but in recognition of the international-level scientific quality that the initiative in question will have. The two Universities of Sardinia – those of Cagliari, which I represent, and of Sassari, represented by my colleague Fiamma Lussana – will also benefit from the initiative, in the form of interdisciplinary influences, here grafted onto a long local tradition of Gramsci studies.

In its conception, the *GSS* follows in the line of a series of projects whose protagonists, over the last few decades, have included a number of the scholars gathered together in Ghilarza on this occasion. These projects are the fruit of a courageous choice that has marked the emergence of Gramsci studies from a dangerous impasse whose echoes are still the subject of ill-informed press articles: in the decade between the end of the Seventies and 1989 there was a dangerous divergence between, on the one hand, the international reputation and use of Gramsci and, on the other, the debate in Italy, bogged down in what Giuseppe Vacca and Giancarlo Schirru rightly call a “narrow ideological dispute on the political utilizability of Gramsci within the national arena”.<sup>1</sup> To re-establish and reassert the value of Gramsci as a classic modern thinker, a status he had already acquired worldwide, has been the aim that the *Gramsci Institute* has pursued ever since: without counting the innumerable monographic volumes, the anthologies *Gramsci da un secolo all'altro*,<sup>2</sup> *Gramsci e il Novecento*<sup>3</sup> and others are ample evidence of the contact established between a Gramsci who has been rescued in Italy –taking into account among other things the relationship he had with interlocutors such as Tanja Schucht and Piero Sraffa – and the immense number of works coming from the rest of the world. These are works that, “notwithstanding their fundamentally political origins”,<sup>4</sup> also involve the most varied disciplinary fields, from historical research to international relations, to political economy and philosophy, to the study of culture and anthropology, right up to the field of Gramsci’s never-completed degree, namely linguistics and glottology.

Here I shall merely limit myself to summing up in broad outline the thorough-going and innovative philological work that Gianni Francioni’s 1984 volume *L’Officina gramsciana*

<sup>1</sup> G. Vacca, G. Schirru, “Premessa” (“Preface”) to *Studi gramsciani nel mondo 2002-2005 (Gramscian Studies in the World 2000-2005)*, G. Vacca and G. Schirru (eds), Bologna, il Mulino, 2007, p. 15.

<sup>2</sup> *Gramsci da un secolo all'altro (Gramsci from one century to the next)*, G. Baratta and G. Liguori (eds), Roma, Editori Riuniti, 1999.

<sup>3</sup> *Gramsci e il Novecento (Gramsci and the Twentieth Century)*, G. Vacca and M. Litri (eds), Roma, Annali della Fondazione Istituto Gramsci, IX, 1999, 2 vols.

<sup>4</sup> Vacca and Schirru, “Preface”, cit., p.17.

(the *Gramscian Workshop*) grafted onto the root-stock of Valentino Gerratana's Critical Edition of the *Prison Notebooks*. Through this close reading of Francioni's, for the first time an attempt was made to reconstruct the "logical and diachronic path" running through the *Notebooks* in their characteristic "spiral" form of writing, within which concepts and theories are welded together and then unfold by way of a "network structure":<sup>5</sup> in other words we see the combination of the data contained in the *Notebooks* with a series of what at first sight are secondary indications, all flowing together in a reconstruction of Gramsci's original mode of work. This is the starting point for outlining Gramsci's thought, according to a very precise temporal reading and for aiming at taking into account an understanding of how concepts such as hegemony, civil society and the State were formulated. One result of this type of analysis is that the concepts themselves come into focus and are made dynamic, i.e. not situated in the background, but placed in their relationship to other conceptual departure points and to other ideas expressed in Gramsci's text.

The 1984 *Officina* book sketches out the research hypothesis that has inspired many subsequent writings on how the concepts and methods were formulated. Here I am drawing attention to just a few of these publications, beginning with the seminar on the lexis of the *Notebooks*, organized by the International Gramsci Society–Italy between 2002 and 2003. This focused on thirteen lemmas or key terms which whose diachronic development was traced through the whole of the "Gramsci corpus" in order to provide a contextual reconstruction of the state of the art of criticism regarding the various subject matters dealt with. Here too, the starting point was a linguistic analysis aiming at capturing Gramsci's allusions, the metaphorical and productive substrate from which he sets off to outline the vision of the world that for each single one of us is enclosed in our language – language understood in the Saussurean sense of *parole* – and also, at the same time, to reconstruct both the historical phase previous to a certain expression and the horizon towards which it is being projected. This mapping of Gramscian thought aimed not solely at reconstructing the "main lines" of his lexis, but also at clarifying how his modes of writing are essential elements of interpretation for the assessing the value of his "spirit and capacity of being present in the real world of today".<sup>6</sup> The outcome of this seminar was the volume *Le parole di Gramsci (Gramsci's Words)*, published in 2004 as part of the series *For Gramsci*, founded by Giorgio Baratta. In line with the seminar there was also the *Dizionario Gramsciano 1926-1937*,<sup>7</sup> where the analysis of Gramsci's lexis was enlarged to 600 entries, compiled by sixty experts from many different countries. The dictionary was not conceived as keeping Gramsci's thought caged up within fixed definitions but, quite the contrary, it meant laying stress on the "intrinsically mobile, open, antidogmatic nature" of the thought itself,<sup>8</sup> attempting to find a "red thread" going through the ensemble of his "rhythm of the thought as it develops",<sup>9</sup> rather than concentrating on single lexical items. This purely philological

---

<sup>5</sup> Gianni Francioni, *L'officina gramsciana. Ipotesi sulla struttura dei "Quaderni del carcere" (Gramsci's Workshop. Hypotheses on the Structure of the "Prison Notebooks")*, Napoli, Bibliopolis, 1984, pp. 21-22.

<sup>6</sup> F. Frosini and G. Liguori (eds), "Preface" to *Le parole di Gramsci. Per un lessico dei "Quaderni del carcere" (Gramsci's words. Towards a lexis of the "Prison Notebooks")*, Roma, Carocci, 2004, p. 9.

<sup>7</sup> *Dizionario gramsciano 1926-1937*, Guido Liguori and Pasquale Voza (eds), Roma, Carocci, 2009.

<sup>8</sup> Liguori and Voza, "Preface" to the *Dizionario gramsciano 1926-1937*, cit., p. 6.

<sup>9</sup> A. Gramsci, *Quaderni del carcere (Prison Notebooks)*, critical edition of the Istituto Gramsci, ed. Valentino Gerratana, Torino, Einaudi, 1975 [hereafter *QdC*], p. 1841 (Notebook 16, paragraph 2: Q16§2). In *English Selections from the Prison Notebooks* (hereafter *SPN*), ed. Q. Hoare and G. Nowell Smith, Lawrence and Wishart, London, 2009 (1971), p. 383.

aspect, centred on the “methodological expression of the importance of individual facts”,<sup>10</sup> opened the way to the type of in-depth enquiry that, in the light of today’s exceptionally vast Gramsci bibliography,<sup>11</sup> appears most urgent, in the sense of a correct assessment of the “diachronic, rather than synchronic, plan” in order to emphasize the open character of Gramsci’s reflections as against his never-defined points of arrival, and the polysemic nature of the concepts and categories that he makes use of, as against single definitions.

In this issue of the *IGJ*, the aspects of “caution” on which Giuseppe Cospito’s essay focuses therefore constitute a methodologically necessary passage for understanding the constraints under which Gramsci wrote – an aspect that emerges above all in his letters – and also for understanding in depth the diachronic study of the evolution of Gramsci’s reasoning. We are then dealing, to use the definition coined by Dario Ragazzini, with the “philology of the inverted commas”,<sup>12</sup> whose use by Gramsci plays the role of indicating how he consciously distanced himself from the usual meaning of a term being used: this underlines for example how given uses of “philosophy of praxis” are there not merely by chance,<sup>i</sup> but constitute the fruit of an innovative reading of Marxism, which culminates in the definitive formula of “philosophy of praxis” used in the last notebooks written at Formia.<sup>ii</sup> The choice of this expression, in its turn, turns out to be parallel to Gramsci’s systematic comparative juxtaposition with the series of interpretations of Marxism linked to the names of Labriola, Gentile and Croce.

This process presupposes a novelty that privileges the aspect of relations, namely the idea of man as a “historical bloc of purely individual and subjective elements and of mass and objective or material elements with which the individual is in an active relationship”.<sup>13</sup> This attitude may be encountered in the most varied fields, as shown in the letter to Tanja of 20 September 1931 in which, in commenting on Canto X of Dante’s *Inferno*, Gramsci challenges Croce’s rigid contraposition between poetry and structure, emphasizing instead their reciprocal valency. In more general terms, the close interdependence between structure and superstructure is an element that constitutes a background to Cospito’s essay, in the sense that we see Gramsci’s gradual supersession of any deterministic relation, beginning with the one established between two elements, such as base and superstructure, considered as “conditioning and conditioned”, and for this reason destined sooner or later to be “set aside”, in so far as they do not allow the “supersession of a dichotomic view of society and the world”.<sup>14</sup>

From this theoretical articulation we pass almost imperceptibly to the encrypted construction of the “strategic” text, the “political content in literary guise”, as analysed by Fabio Frosini, which progressively emerges through an archeological and stratigraphic examination, aimed at reconstructing – at times dramatically, in the light of the “fever-pitch tension” in which the text was composed – a political discourse that appears as a type of

---

<sup>10</sup> *QdC*, Notebook 7, paragraph 6, p. 856 of *QdC*, and at this location in Joseph Buttigieg’s English translation: *Prison Notebooks*, Vol. III (hereafter *PN* with the volume number), New York, Columbia University Press, 1996- 2002- 2007 for the three volumes.

<sup>11</sup> Cf. the online Gramsci bibliography at <http://213.199.9.13/bibliografiagramsci/>, F. Giasi e M. L. Righi (eds).

<sup>12</sup> D. Ragazzini, *Leonardo nella società di massa. Teoria della personalità in Gramsci (Leonardo in the Mass Society. The Theory of personality in Gramsci)*, Bergamo, Moretti Honegger, 2002, and the reference made by Cospito to this book in his essay in this issue of the review.

<sup>13</sup> *QdC*, Q10, part II, §48, sub-section II, p. 1338. In English, *SPN*, cit., p. 360.

<sup>14</sup> G. Cospito, *Il ritmo del pensiero. Per una lettura diacronica dei “Quaderni del carcere” di Gramsci (The Rhythm of Thought. Towards a Diachronic Reading of the “Prison Notebooks”)* Napoli, Bibliopolis, 2011, p. 217.

jigsaw. The “glimpses” in question can be likened to a symptomatology, as with Morelli in the history of art,<sup>15</sup> but also following the perspective outlined by Ginzburg as “the act of untangling the strands of the true, the false, and the fictional which are the substance of our being in the world”.<sup>15</sup> Frosini’s essay traces out the limit between the modes of censorship/self-censorship and the collection of useful clues in order to be able to speak of the connection between deciphering the traces that appear in the text and the possibility of narration. And this starts with the “glimpses” that allow us to understand the “exact status” of the *Notebooks*, “in particular in relation to censorship and self-censorship”.

The subject of the narration, cautious in its oscillation between reticence and progressive revelations, step by step brought to light through a precise comparison between the successive versions of the same topic, is Croce’s position vis-à-vis fascism. This was a subject both of great relevance at the time it was written, and also potentially compromising. Gramsci’s intention was to establish the ways in which a passive revolution was being carried out, starting with Croce’s “role” in the “act of absorbing the drives towards rebellion on the part of the subalterns within the framework of the bourgeois regime”. And the theoretical consequences of this examination are of a far-reaching scope since the idea of passive revolution which emerges from it is different from Marx’s conception, hinged around action and stasis, in the sense that “the historical process apparently without upheavals is itself a revolution in permanence”<sup>16</sup> and, seen from this standpoint, the passive revolution is shown intentionally and consciously through the recurrent creation of obstacles along the path followed by the subaltern classes involved in their path to emancipation, in other words their emergence at the political level. Gramsci’s capacity to re-read history politically as a “constant tension”<sup>17</sup> finds its correspondence in the levelling inertia of Crocean historicism.

As is evident from these proposed readings, both interventions emphasize the centrality of language – in the fluid form of oral language and also in the written variants “which emerge by historical-political necessity from the mobile dynamics related to the permanent innovativeness of speaking”.<sup>18</sup> In both cases language is “not just an outer garment that functions indifferently as a form for any content”,<sup>19</sup> in other words it does not limit itself to bearing the representation of ideas, but gives rise to a “conception of the world” and to the growth of knowledge thanks to a semantic broadening that leads to the “deepening”<sup>20</sup> of this conception. Thus a language is outlined that is in a constant and changeable dialectic with social conditions, so much so that “there is a continuous adhesion and continuous exchange between popular language and that of the educated classes”<sup>21</sup>: language is both a mirror of the forms and of participation in the political arena, a complex

---

<sup>15</sup> Carlo Ginzburg, *Threads and traces. True, false, fictive*, trans. Anne C. Tedeschi, Berkeley, University of California Press, 2012, p. 6.

<sup>16</sup> The words quoted are from Fabio Frosini, *La religione dell'uomo moderno. Politica e verità nei "Quaderni del carcere" di Antonio Gramsci (The Modern Man's Religion. Politics and Truth in the "Prison Notebooks")* Roma, Carocci, 2010, p. 211. [They are paraphrased in Frosini’s paper here - editorial note].

<sup>17</sup> *Ibid.*

<sup>18</sup> Tullio De Mauro “Language from nature to history”, in *Gramsci, Language and Translation*, ed. and trans. Peter Ives and Rocco Lacorte, Lanham, Lexington Books, 2010, p. 60.

<sup>19</sup> Q5§123 in *QdC*, cit., pp. 644-5; in English, *PN*, cit., p. 366.

<sup>20</sup> Q5§131 in *QdC*, cit., p. 664; in English, *PN*, cit., p. 384.

<sup>21</sup> Q6§62 in *QdC*, cit., p. 730; in English in A. Gramsci, *Selections from Cultural Writings* (hereafter *SCW*), ed. David Forgacs and Geoffrey Nowell Smith and trans. William Boelhower, London, Lawrence and Wishart, 1985, p. 120 [translation integrated to have “continuous” before both “adhesion” and “exchange”, as in the original Italian: editorial note].

means of “translation”<sup>22</sup> in order to emancipate oneself from an inadequate vision of the world. It is evident that the return into close-up of the problem of language is the symptom of a crisis in operation which implies the formation and the “enlargement of the governing class”, that is the problem of how to “reorganize cultural hegemony”.<sup>23</sup> The recurrent presentation anew of this nexus or linguistic problematic does not come about by chance, nor is it extraneous to the methods adopted by the *GSS*, since it is philological confirmation of Gramsci’s versatility seen as the “capability to absorb numerous stimuli coming from the great cultural currents of his time”, and to study them “from a precise point of observation, constituted by the main body of his studies”.<sup>24</sup>

We are not dealing here with a blockage but with a form of caution to be adopted in confronting the Gramscian problematics that are inevitably filtered in a sociolinguistic laboratory *avant-la-lettre*. As Pasquale Voza has shown, in this laboratory the “continual crisis”<sup>25</sup> – which in relation to Gramsci been conjugated in a literary and critical perspective by authors ranging from Pier Paolo Pasolini through to Gianfranco Contini – has characterized the whole post-war period, and thereby dramatically posed a query regarding the possibility of, and side by side with that query, how one may have access to the reorganization of hegemony on the part of an intellectual who – with respect to the world – acts as a “language operator”.<sup>26</sup> And this query involves the question of subalternity.

## 2. *Who are the subalterns?*

Cosimo Zene and Peter Thomas tackle the question of the subalterns, a subject which over the last thirty years has seen such a growth of interest, at the level of research and publications, such as to take on the status of an autonomous academic discipline. Officially, studies on the role and the identity of the subalterns on a world level begin with Ranajit Guha. He goes back to the Gramscian elaboration of State and class to free modern Indian historiography from élitist interpretations, basing himself on the methodological criteria regarding the subalterns contained in the “Notes on Italian History” in the selection made by Quintin Hoare and Geoffrey Nowell Smith,<sup>27</sup> authors who arbitrarily incorporate in this section passages from Notebooks 3 and 25.<sup>iv</sup> More in general, this widespread use of the notes leads one to ask why it was, from the 1960s onwards, that Gramsci became regarded as the most perspicuous author on historical conjunctures in which the role of a group or an entire social class was misunderstood. José Aricó, dealing with Argentina, is of help here: “Gramsci was essential because he asked questions that were similar to ours. His political approach to history and to the role of culture led him to discover, within the historical-spiritual formation of the country, a certain provincialism and the lack of a national-popular character of its literature”.<sup>28</sup> The subordinate condition is, then, made manifest in a cultural

---

<sup>22</sup> “Translation” in the sense in which it has been developed from the first studies by Derek Boothman on this lexeme to the recent collection of essays edited by Rocco Lacorte e Peter Ives: *Gramsci, Language and Translation*, cit.

<sup>23</sup> Q29§3, *QdC*, p. 2346; in English in *SCW*, cit., pp. 183-4.

<sup>24</sup> Giancarlo Schirru, “Antonio Gramsci studente di linguistica” in *Studi storici*, Vol. LII, 2011, p. 931.

<sup>25</sup> Pasquale Voza, *Gramsci e la continua crisi (Gramsci and the Continual Crisis)*, Roma, Carocci, 2008.

<sup>26</sup> Fabio Frosini, *Gramsci e la filosofia. Saggio sui “Quaderni del carcere”*, Roma, Carocci, 2003, p. 34.

<sup>27</sup> A. Gramsci, *SPN*, cit., pp. 52-120.

<sup>28</sup> José Aricó, “Il ruolo degli intellettuali argentini nella diffusione di Gramsci in America Latina” (“The Role of the Intellectuals in the Transmission of Gramsci in Latin America”), in *Studi gramsciani nel mondo. Gramsci in America Latina*, in D. Kanoussi, G. Schirru e G. Vacca (eds.), Bologna, il Mulino, 2011, p. 106.

sphere which does not exclude, but rather amplifies, economic inequalities, condemning the subordinates to “the initiative of the ruling class” even “when they rebel and rise up”.<sup>29</sup>

Further, as Aricó himself underlines, starting from Marxism Gramsci’s analytic scheme had legitimized the refusal of preexisting models, as one may confirm almost everywhere that one finds circumstances that give rise to the condition of the subordinates. On this subject Edward Said coined a definition for Gramsci as a “thinker of crisis” and explained it with the fact that “Gramsci is interested in ideas and in cultures as specific modes of persistence in what he calls civil society, which is made up of many often discontinuous *areas*”.<sup>30</sup> Again according to Said, in comparison with the Marxism of Lukács, Gramsci rejects once and for all any scheme of recomposition and synthesis of an idealist type, favouring and studying the state of discontinuity that characterizes the body of society in modernity. While in general terms it is possible to ascribe the state of the subalterns to this discontinuity, especially when it assumes the forms of a “great social disintegration”,<sup>31</sup> according to Gramsci’s characterization of the South of Italy, one cannot always say the same about the forms of subalternity brought to light in post-colonial studies. There we are dealing with a proliferation of situations that often are only superficially similar to Gramsci’s notion of subalternity, situations that are the fruit of generic analyses and which are indifferent to specific geopolitical constellations: from Guha’s beginnings, as the project on Subaltern Studies extended to an ever greater number of geographical areas, the theorization along Gramscian lines which lay at the project’s basis have become ever more “selective”<sup>32</sup>, not to say vague and contradictory, while the “category of ‘subaltern’ and the concept of ‘subalternity’ are much more widely used in the analysis of socio-political and cultural phenomena (at most with a very remote connection) that are quite distant from the questions and the situations that were of concern to Gramsci”.<sup>33</sup> Many writings on the subject, such as Gayatri Spivak’s famous 1988 essay,<sup>34</sup> come into what Cosimo Zene here identifies as a “cognitive approach”, the herald of an intrinsically static “epistemic condition”. Curiously the experience of the Dalits that Zene discusses goes in the same direction as a later intervention, again by Spivak, in which – correcting herself at least partially as compared with 1988 – she establishes a close relation between culture and religion and puts the accent on *agency* as the “call to construct infrastructures of everyday sense”.<sup>35</sup> The inclusive perspective on the Dalits adopted by Zene is also centred on the enlarged concept of religion as a practice that extends to social institutions, a means for

---

<sup>29</sup> Q3§14 in *QdC*, p. 300. (For the English of this passage see *PN*, cit., Vol. I, 1992; *SPN*, cit., p. 55, uses Gramsci’s rewritten version [Q25§2], with “l’iniziativa dei gruppi dominanti” rendered, as here, “the activity of the ruling groups” [editorial note]).

<sup>30</sup> Edward Said, “History, Literature and Geography” in Id., *Reflections on Exile*, Cambridge (Mass.), Harvard University Press, 2000, p. 466.

<sup>31</sup> A. Gramsci, “Some aspects of the Southern Question” in Id., *Selections from Political Writings*, ed. and trans. Quintin Hoare, London, Lawrence and Wishart, 1978, p.454.

<sup>32</sup> P. Capuzzo, “I subalterni da Gramsci a Guha”, in *Gramsci, le culture e il mondo*, ed. G. Schirru, Roma, Viella, 2009, p. 49.

<sup>33</sup> J. A. Buttigieg, “Sulla categoria gramsciana di “subalterno”, in *Gramsci da un secolo all’altro*, cit., p. 28. Earlier than this however, in 1999, Buttigieg complained that “in the specific field of Gramsci studies, Gramsci’s reflections on the subalterns have been little studied and analysed” (*ibid.*), thus confirming the extraordinary growth of interest over the last few years.

<sup>34</sup> G. Spivak, “Can the Subaltern Speak?”, in *Marxism and the Interpretation of Culture*, ed. by C. Nelson and L. Grossberg, Urbana and Chicago, University of Illinois Press, 1988, pp. 271-313.

<sup>35</sup> G. Spivak, “Perché il pianeta? Un’autobiografia intellettuale”, in *Culture planetarie? Prospettive e limiti della teoria e della critica culturale*, ed. S. Adamo, Roma, Meltemi, 2007, p. 45.



acquiring a consciousness of one's own condition and for translating it an *agency*. Implicit in this connection between religion and common sense in a "[spontaneous] philosophy that is 'everyone's'",<sup>36</sup> Zene echoes previous research, above all that of the ethnomusicologist and ethnologist Andreas Bentzon, in whom one again perceives the echo of methodology. Bentzon maintains that "research would require a more creative attitude towards alternative ways of exploring a given subject. [...] There is nothing utopian about this attitude, since I have always thought that good science has in common with good art the fact of knowing how to go beyond reality, making something real that we have not perceived through expression".<sup>37</sup> This act of *going beyond* also constitutes the "red thread" of an intriguing contribution of Giorgio Baratta on the same subject, in which he established a parallel between Gramsci's clarity regarding the state of the subalterns and his state of being a detainee, subject to enforced subordination.<sup>38</sup> This detention was in a certain sense accompanied by and encouraged the reworking of the notebooks devoted to the subalterns and to folklore, which in themselves represent the outcome of a rethinking of subjects that were already present in the early Notebooks 1 and 3. The spiral structure that has already been mentioned, together with the method that emerges from it, helps us understand how Notebook 25 on the subalterns is the fruit of a "minimum formulation", in other words it may be considered as a balance-sheet, in a way drawing up what "has already been arrived at". This is what, following on Francioni's studies, Frosini diagnoses not as the interruption of work, but as its "intensification – not a down-sizing, but an effort to actualize it at a very high level".<sup>39</sup> Here we are dealing with the stage in which Baratta defines "the road towards undertaking a new culture",<sup>40</sup> a stage which very closely recalls Bentzon's hoped-for "going beyond". The meaning of this emancipatory perspective may at least in part be gathered from Gramsci's discussion in his "Relations between science – religion – common sense", where we find that "philosophy is criticism and the superseding of religion and common sense. In this sense it coincides with 'good' as opposed to 'common' sense".<sup>41</sup> Further on, again in the *Notes for an introduction to and starting point for the study of philosophy and the history of culture*, Gramsci discusses the "active man-in-the-mass", attributing two theoretical consciousnesses to him (or one contradictory consciousness): one is implicit in activity and in reality links him with all his fellow-workers in the practical transformation of the real world; and the other, superficially explicit or verbal, has been inherited from the past and uncritically absorbed".<sup>42</sup> In an anthropological context, Kate Crehan analyses the effects of this contradictory consciousness as an instrument of a methodology – a "dialogic" one in Zene's words – centred on religion and aiming at transforming "common sense" into

---

<sup>36</sup> Q8§204, *QdC*, p. 1063: in English in *PN*, cit., Vol. III, pp. 351-2. [This phrase is repeated, with the substitution of "which is proper to" rather than simply "which is", as here, is in Gramsci's revision of this paragraph and others, regarding mainly Bukharin, in Q11§12, p. 1375 of *QdC*: for the revised paragraphs see *SPN*, cit., p. 323 – editorial note].

<sup>37</sup> C. Zene, *Dialoghi nulesi. Storia, memoria, identità di Nule (Sardegna) nell'antropologia di Andreas F. W. Bentzon (Dialogues in Nule (Sardinia) in Andreas F. W. Bentzon's Anthropology)* Cagliari, Edizioni ISRE, 2009, p. 87.

<sup>38</sup> G. Baratta, "Gramsci e i subalterni", in *Culture planetarie?*, cit., pp. 83-99.

<sup>39</sup> Frosini, *Gramsci e la filosofia*, cit., pp. 27-28.

<sup>40</sup> Baratta, "Gramsci e i subalterni", cit., p. 85.

<sup>41</sup> Q11§ 12: *QdC*, p. 1378. In English, *SPN*, cit., p. 326.

<sup>42</sup> *QdC*, 1385; again part of the very long Q11§12, see *SPN*, cit., p. 333. [The main title of this section of Notebook 11 is as given here in italics, shortened in *SPN* (p. 323) to "The study of philosophy", followed by the sub-heading "Some preliminary points of reference" – editorial note.]

“philosophy” as “the critique of religion” and indeed as “superseding” them.<sup>43</sup> “For Gramsci, only by overcoming their subaltern culture can those who live it hope to overcome their subalternity. [In this] it is important to recall that Gramsci’s hostility to whatever form of facile sentimental exaltation comes from his identity as a political activist. In point of fact, like Marx, Gramsci was interested not only in understanding the world, he was interested in changing it”.<sup>44</sup>

While agreeing with this basic position, Cosimo Zene devotes much space to the self-assertive moment of the religious message which in itself has the potential to catalyze “the signifiers of people and democracy”:<sup>45</sup> from the founding myths, through the articulation of the Prince right up to the religious substrate of the blues, Zene reviews the utopian component contained in the discourse of the subalterns and the mechanisms that constructed it, and to which there has been a great return of interest shown, among others, in the work of Jameson and the later Hobsbawm.<sup>46</sup>

Zene broadens the sense of religion into praxis, finding an equivalent in Gramsci’s praxis, and which is seen in the embodiment of a vast range of celebrations, rites and forms of collective participation; once again language is the main actor, not according to official philosophy but rather through religious expressions that may be assimilated to “traces”<sup>47</sup> which, as such, lend themselves to an understanding through “coparticipation” and “compassionality” as happens in the “systems of living ‘philology’”.<sup>48</sup> It is obvious that here he is trying to analyse specific situations so as to be able to arrive at more general conclusions and thus to “‘translate’ the elements of historical life into theoretical language, but not vice versa, making reality conform to an abstract scheme”:<sup>49</sup> Gramsci’s method is “somewhat similar to Machiavelli’s in the sense that he analyses history in an attempt to find evidence of certain norms, tendencies, and patterns”.<sup>50</sup> To gather sufficient data and support an argument it is therefore necessary to carry out a meticulous research in which “every trace of autonomous initiative [by the subalterns] is therefore of inestimable value. In any case, the monograph is the most suitable form for this history, which requires a very large accumulation of fragmentary materials”.<sup>51</sup>

Starting with religion as a social phenomenon, Zene outlines, then, the passage of the “concept of hegemony from a metaphysical event to a philosophical fact”<sup>52</sup>, in other words the expansion of the potentialities of *agency* to ever wider groupings of individuals.

---

<sup>43</sup> Q8§204: *QdC*, p. 1063; see PN, Vol. III, p. 352. The passage is repeated in the rewritten draft with minor modifications: see note 41 above.

<sup>44</sup> K. Crehan, *Gramsci, culture and anthropology*, Berkeley, University of California Press, 2002, p. 205.

<sup>45</sup> F. Frosini, “Why does religion matter to politics? Truth and ideology in a Gramscian approach”, in *The Political Philosophies of Antonio Gramsci and B. R. Ambedkar. Itineraries of Dalits and Subalterns*, C. Zene (ed.), London and New York, Routledge, 2013, pp. 173-184 and 183. This is quoted in Cosimo Zene’s “I subalterni nel mondo” (“The Subalterns in the World”) in this issue of the *IGJ*, p. 74.

<sup>46</sup> Cf. E. J. Hobsbawm, *How to change the world. Marx and Marxism 1840-2011*, New York and London, Little, Brown & Co, 2011; F. Jameson, *Archeologies of the future. The desire called utopia and other science fictions*, London, Verso, 2005.

<sup>47</sup> Cf. Zene, “I subalterni nel mondo”, cit., p. 82.

<sup>48</sup> Q7§6: *QdC*, p. 857; see PN, Vol III, cit., p. 159.

<sup>49</sup> Q3§48: *QdC*, p. 332; see PN, Vol II., cit., p. 52.

<sup>50</sup> M. Green, “Gramsci cannot speak: Presentations and interpretations of Gramsci’s concept of the subaltern”, in *Rethinking Marxism*, 14 (3), 2002, pp. 1-24, see p. 8.

<sup>51</sup> Q3§14, *QdC*, p. 300. See PN, Vol II., cit., p. 21.

<sup>52</sup> Cf. Zene, “I subalterni nel mondo”: see p. 73 of this number of the *IGJ*.

This is one aspect that here is also linked to translatability, in line with in Paul Ricoeur's definition, where "the ethnicity of the outsider, of the other and not of oneself as the other"<sup>53</sup> is assimilated into Gramscian translatability.

Here Zene's contribution opens extremely significant horizons of research for the *GSS* in that it encounters not only the tendencies towards the broadening of the State according to the "triadic" Gramscian scheme summarized by Joseph Buttigieg<sup>54</sup> as the three different elements of political society, civil society and the economic sphere, but it also reaches the "political phenomenology of the subaltern movement". The importance that Giorgio Baratta attributes to these movements may be understood in the light of the question that he asks himself: why do the subordinates have the difficult task of putting extremely heterogeneous classes and groups together? And, among other things, the explanation stems from the urgency of overcoming the notion of "people" – a necessary stage – and, through a process of painstaking research that follows the tracks of the subalterns, of opening up the debate "on the political meaning of the category".<sup>55</sup>

This is where the path of research undertaken in Zene's contribution intersects with that of Peter Thomas, who had previously raised the question of how the reformulation of the concept of "State" could lead into a different philosophy that goes "beyond" the State itself. This is not, then, to be understood as a new version of philosophy, but as something that, setting off from the conditions for the *possibility of philosophy* itself, becomes something entirely different, in which philosophy, rather than being a function of the State, redefines itself as a relation of "hegemony".<sup>56</sup> This relation also gives a *glimpse* into the different periods of how Gramsci has been received, in the space between Althusser's rigid conception of the state and a Gramscian idea of the complex State, ever more articulated at different levels right up to the "integral State".<sup>57</sup> Indeed, one aspect of the *Prison Notebooks* is the analytical run-down of variations of this latter formation in encyclopedic form. And it is precisely subalternity that plays the role of a litmus paper for the understanding Gramsci's thought itself and how it has been transmitted. We are dealing with a subalternity that has to be analysed through various stages bound up with various meanings. Indeed, as Guido Liguori points out,<sup>58</sup> we have a first term in which Gramsci refers to a "politically (and therefore also culturally) disintegrated population, on the margins of history", but already by Notebook 3 we see the appearance of forms of subalternity that lend themselves to "a growing level of politicization and organization", up to subaltern forms that are identified with an urban proletariat that is able to launch "its fight for the conquest of hegemony".<sup>59</sup>

Thomas's contribution is set against this background of refusing to abandon "the anchorage of the action of the subjects to economic society"<sup>60</sup> in favour of an

---

<sup>53</sup> C. Zene, "Seminario di studi su Gramsci ritrovato tra Cirese e i cultural studies" ("Study Seminar on Gramsci between Cirese and Cultural Studies"), in *Lares*, LXXIV (2), 2008, p. 393.

<sup>54</sup> J. Buttigieg, *Il dibattito contemporaneo sulla società civile*, in *Studi gramsciani nel mondo 2002-2005*, cit., p.66.

<sup>55</sup> G. Baratta, "La politica dei subalterni" ("The Politics of the Subalterns"), in Id., *Antonio Gramsci in contrappunto. Dialoghi col presente*, Roma, Carocci, 2007, p. 132.

<sup>56</sup> P. D. Thomas, *The Gramscian Moment. Philosophy, Hegemony and Marxism*, Leiden-Boston, Brill, 2009, p. 38.

<sup>57</sup> Q6§155, *QdC*, 810-811, see *SPN*, cit., p. 239.

<sup>58</sup> G. Liguori, "Tre accezioni di subalterno in Gramsci" ("Three meanings of Subaltern in Gramsci"), in *Critica Marxista*, 2011 (6), p. 40.

<sup>59</sup> *Ibid.*

<sup>60</sup> *Ivi*, p. 41.

indiscriminate acceptance of the subaltern. Precisely on the subject of the misunderstandings of Gramsci's writings, Thomas's hypothesis is that after having carried out a meticulous correction a Gramsci scholar might in all good faith return to his or her specialist field, while the intellectual debate continues elsewhere. This operation, he goes on to say, would however be greatly mistaken, since even naïve interpretations at least have the merit of focusing attention on areas that have been insufficiently explored and the readings that contain misunderstandings are basically also the ones that have cleared the path towards important progress in philological reconstruction.

Apart from dealing with the prejudices that have taken root in the English-speaking world and the mistaken "coded" readings of expressions used by Gramsci, Thomas's pedagogical intent, expressly directed towards future *GSS* students aims at rediscovering and exploring a rethink "in a historical perspective" both of the "continuity" and of the "not-so-evident ruptures and transformations"<sup>61</sup> regarding the conception of the subaltern groups.

The research project that one sees taking shape in Thomas sets off from the observation that there is a preponderance of Althusserian influences in the conception of Marxism in the English-speaking world, where the theoretical weight and the role of Gramsci have been significant both in the social sciences and in the humanistic field, but have not had the same impact amongst current theorists of Marxism such as Andrew Levine and Gregory Elliott.<sup>62</sup> Within a Marxist re-reading that only erroneously may be considered dichotomous, Thomas has brilliantly demonstrated how Althusser's interpretation contains quite gross misunderstandings.<sup>63</sup> One example of this is constituted by the adjective "absolute", which in Gramsci loses the rigid value that it has in Hegel, but which leads Althusser to put Gramsci in the accused dock. Quite the contrary: in Giorgio Baratta's words, we see in Gramsci the "tendency not to want and not to be able ever to finish a discourse, since his 'perpetual movement' refers us to some aspect that, from time to time, still has to come to fruition, to a 'continual' intersubjective and thus oral 'creation' that is dialogical, political [...], to a civil conversation with the living".<sup>64</sup> It is precisely the condition of the prisoner that may be assimilated to that of the subordinate that comes to the centre of attention, both in Baratta and in Thomas, in order to understand the perspective from which the categories of time and space are being questioned. Surprisingly, there emerges a conception of the individual that is fruit of a personality which is "strangely composite",<sup>65</sup> where the elements that are present and active in man-as-a-mass belong to the primordial and to the most recent phases of human development, thereby pushing the "persona", of whom Gramsci speaks, to assume a theatrical role – "persona" is in fact to be understood in its theatrical meaning<sup>v</sup> – in order to live and exist with an existential type of subalternity. The consequences of this are however of a historical type, and indeed of a world-wide relevance, given that today's fictitious unity – between economically developed and non-developed contexts – is the fruit of a political and social hegemony that intends to impose its own absolute horizon (here in the Althusserian sense of being obligatory) not only as concerns the knowledge of one sole obligatory present, but also of an implicit

<sup>61</sup> Thomas, "Cosa rimane dei subalterni alla luce dello 'Stato integrale?'" ("What is left of the subalterns in the light of the 'integral State?')", in this number of the *IGJ*.

<sup>62</sup> Cf. A. Levine, *A Future for Marxism? Althusser, the Analytical Turn and the Revival of Socialist Theory*, London, Pluto Press, 2003; G. Elliott, *Althusser: the Detour of Theory*, Leiden, Brill, 2006.

<sup>63</sup> Thomas, *The Gramscian Moment*, cit., pp. 282-6.

<sup>64</sup> G. Baratta, *Le rose e i quaderni. Il pensiero dialogico di Antonio Gramsci*, Roma, Carocci, 2003, p. 84.

<sup>65</sup> Q11§12, Note I: *QdC*, p. 1376, see *SPN*, p. 324. [The original is somewhat stronger – "composite in a bizarre manner" than the English of *SPN* – editorial note].

unidirectional praxis.<sup>66</sup> Thomas therefore looks forward to a double perspective regarding the phenomena of subalternity, not only to understand the dynamics of emancipation but also to reconstruct “the real hegemonic bases of today’s governing class”<sup>67</sup> in order then, in the light of this analysis, to be able to better understand the “indirect sources” of subalternity, in a review that takes on board “utopias and philosophical novels”, up to the projection on new horizons of “post-hegemony”.<sup>68</sup>

These and other innumerable indications come into the sphere in which the *GSS* will operate, in continual osmosis with *Gramscian Studies in the World* (cit.), so as to give appropriate weight to the feedback these studies will have on the debate in Italy.

If one needs to find a common characterization for the various contributions to the seminar, it is probably the one that Giorgio Baratta gave, taken over and modified in its turn by Edward Said, of a “Gramsci in counterpoint”, careful to “catch” and “catch on to” a meaning, in other words to understand and explain the reasons for the resistance to change.

A similar approach of total openness to subject and to interdisciplinarity, will also be a characteristic of future Ghilarza Summer Schools. These will have to put into operation a bridge between various generations of Gramscian scholars in the world, so as to allow a mutual exchange of experience and expertise defining a “common Gramscian space” in which “while giving adequate weight to each single individual, one also believes in the sense contained in collective work and in the attempt to make this work a moment of self-training and self-formation.”<sup>69</sup>

---

<sup>i</sup> Peter Thomas’s contribution and Gianni Fresu’s comment on the papers presented at the *GSS* both include references to largely Italian work establishing once and for all that “philosophy of praxis” is *not* a code word to avoid the censor, but the name Gramsci adopted – after his re-analysis of the *Theses on Feuerbach* and after having written some very acute notes on terminology – to distance his concept of historical materialism from the mechanistic approaches of others, typified by Bukharin [editorial note].

<sup>ii</sup> After a health breakdown, in November 1933 Gramsci was transferred from the prison at Turi (in the Bari province of the Puglia region) to a prison-approved clinic at Formia, half-way between Rome and Naples. From there he was transferred to the Quisisana clinic in Rome in August 1935, where he died in April 1937 two days after officially – due to partial amnesties – becoming a free man [editorial note].

<sup>iii</sup> Giovanni Morelli was a nineteenth-century Italian art historian whose analytical method, based on attention to detail (and to often unconscious automatisms) characterizing the work of individual artists, is paralleled in the minute attention to detail of Gramsci’s approach [editorial note].

<sup>iv</sup> While this is the case in the first few pages indicated (the passages from Q25 containing a reworking of previous notes in Q3), the bulk of the “Notes on Italian History” mentioned contain many key passages from Notebook 19 (entitled by Gerratana “Italian Risorgimento”), from Notebook 13 (on Machiavelli) and also a couple of points on Croce’s historiography found in Notebook 10 [editorial note].

<sup>v</sup> In other words in the etymological sense, referred to the “mask” worn by actors, e.g. in classical antiquity, in the Noh theatre, in the *commedia dell’arte* [editorial note]

---

<sup>66</sup> Cfr. Thomas, *The Gramscian Moment*, cit., p.286.

<sup>67</sup> Thomas, “Cosa rimane dei subalterni alla luce dello “Stato integrale?””, cit., in this number of the *IGJ*.

<sup>68</sup> Cfr. J. Beasley-Murray, *Posthegemony. Political Theory and Latin America*, Minneapolis, Minnesota University Press, 2010.

<sup>69</sup> L. Durante and G. Liguori, “Introduction” to *Domande dal presente. Studi su Gramsci (Questions from the Present. Studies on Gramsci)* ed. L. Durante e G. Liguori, Roma, Carocci, 2012, p. 7.

## Introduzione alla Ghilarza Summer School 2013

Mauro Pala

### 1. Nello spirito dell'“Officina gramsciana”

Introdurre il seminario *Per Gramsci* significa in primo luogo inquadralo nello spirito dell'iniziativa della *Summer School* che partirà nel 2014: come è emerso dalle discussioni preliminari, la *Summer School* di Ghilarza – la *Ghilarza Summer School* (in seguito *GSS*) si qualifica come punto di contatto, interfaccia, ma, soprattutto, campo di interazione e mutuo arricchimento fra la *Fondazione Istituto Gramsci* (Roma) e l'*International Gramsci Society*, grazie alla collaborazione della *Casa Museo “Antonio Gramsci”* di Ghilarza, delle altre associazioni gramsciane e all'apporto essenziale della *Fondazione Banco di Sardegna*.

La scelta di Ghilarza e, con essa, della Sardegna, fa onore a tutti i Sardi, non per motivi campanilistici ma in ragione della qualità scientifica di livello internazionale che avrà l'iniziativa in questione. Ne trarranno beneficio, sotto forma di ricadute interdisciplinari che si innestano su una lunga tradizione locale di studi gramsciani, anche i due atenei sardi, dall'Università di Cagliari, che rappresento, all'ateneo di Sassari rappresentato dalla collega Fiamma Lussana.

La *GSS* si colloca idealmente sulla scia di una serie di progetti che nel corso degli ultimi decenni hanno visto protagonisti, fra gli altri, alcuni degli studiosi convenuti a Ghilarza in quest'occasione. Tali progetti sono il frutto di una scelta coraggiosa che ha segnato l'emancipazione degli studi gramsciani rispetto a una pericolosa impasse di cui ancora si sente l'eco sulla stampa poco informata: nel decennio fra la fine degli anni Settanta e il 1989 ebbe luogo una pericolosa divaricazione fra la fortuna internazionale di Gramsci e il dibattito nazionale, attardato in quella che Giuseppe Vacca e Giancarlo Schirru giustamente qualificano come “un'angusta disputa ideologica sulla spendibilità politica di Gramsci nell'arena nazionale”<sup>1</sup>.

Recuperare e valorizzare la dimensione di classico che già Gramsci aveva acquisito nel mondo è stato l'obiettivo che l'Istituto Gramsci ha perseguito a partire da allora: senza contare gli innumerevoli studi monografici, le raccolte *Gramsci da un secolo all'altro*<sup>2</sup>, *Gramsci e il Novecento*<sup>3</sup> registrano questo incontro fra un Gramsci recuperato in Italia – anche alla luce del rapporto che ebbe con i suoi interlocutori come Tanja Schucht e Piero Sraffa – e un'ingente quantità di lavori dal resto del mondo. Lavori che, “nonostante la matrice fondamentalmente politica”<sup>4</sup>, interessano ambiti disciplinari diversissimi, dalla ricerca storica alle relazioni internazionali, all'economia politica, alla filosofia, allo studio della cultura, all'antropologia, fino a quella che era la materia di studio del laureato mancato Gramsci, ovvero la linguistica e la glottologia.

Mi limito a sintetizzare per sommi capi l'enorme lavoro filologico che si innesta sull'innovativa verifica cui Gianni Francioni sottopone l'edizione critica dei *Quaderni* di Valentino Gerratana con l'*Officina gramsciana* (1984), in cui si cerca per la prima volta di ricostruire il “percorso logico e diacronico” che attraversa i *Quaderni* nella “scrittura a

<sup>1</sup> G. Vacca, G. Schirru, “Premessa” a *Studi gramsciani nel mondo 2000-2005*, a cura di G. Vacca e G. Schirru, Bologna, il Mulino, 2007, p.15.

<sup>2</sup> *Gramsci da un secolo all'altro*, a cura di G. Baratta e G. Liguori, Roma, Editori Riuniti, 1999.

<sup>3</sup> *Gramsci e il Novecento*, a cura di G. Vacca e M. Litrì, Roma, Annali della Fondazione Istituto Gramsci, IX, 1999, 2 voll.

<sup>4</sup> Vacca, Schirru, “Premessa”, cit., p.17.

spirale” che li caratterizza, al cui interno concetti e teorie si saldano e si esplicano in una “struttura reticolare”<sup>5</sup>: la combinazione dei dati contenuti nei *Quaderni* con una serie di indizi a prima vista secondari confluisce nella ricostruzione dell’originale metodo di lavoro di Gramsci. Da qui parte un’esegesi del pensiero gramsciano articolata secondo una ben precisa scansione temporale di cui tener conto per la comprensione delle formulazioni di concetti come egemonia, società civile e Stato, analisi da cui i concetti stessi risultano focalizzati e resi *dinamici*, cioè non collocati sullo sfondo, ma *in relazione* ad altri spunti e ad ulteriori idee espresse nel testo gramsciano.

L’*Officina* del 1984 delinea l’ipotesi di ricerca alla quale si sono ispirati molti dei lavori che idealmente e metodologicamente ad essa hanno fatto seguito. Ne cito solo alcuni, a cominciare dal seminario sul lessico dei *Quaderni*, organizzato dall’*International Gramsci Society – Italia* fra il 2000 e il 2003, ed incentrato su tredici lemmi o parole-chiave di cui si segue lo sviluppo diacronico nell’ambito dell’intera opera gramsciana, per ricostruire contestualmente anche lo stato dell’arte della critica sulle varie tematiche trattate. Anche qui si parte dall’analisi linguistica per cogliere le allusioni di cui si serve Gramsci, il sostrato metaforico e produttivo a partire dal quale egli delinea la visione del mondo racchiusa nella lingua di ogni individuo – intesa saussurianamente come *parole* – e, allo stesso tempo, per ricostruire sia la fase storica anteriore ad una certa espressione che l’orizzonte verso cui essa va proiettandosi. Tale mappatura del pensiero gramsciano non mira solo a ricostruire “le linee guida” del lessico, ma anche a chiarire come le modalità della scrittura siano elementi essenziali dell’interpretazione, per valutare “lo spirito e la capacità di essere presente nel mondo attuale”<sup>6</sup> del pensatore sardo. Il frutto del seminario è il volume *Le parole di Gramsci*, uscito nel 2004 all’interno della collana *Per Gramsci*, fondata da Giorgio Baratta. In linea con il seminario è il *Dizionario gramsciano 1926-1937*<sup>7</sup>, dove la rassegna del lessico gramsciano si allarga a seicento voci messe al vaglio di sessanta esperti da paesi diversi. Il dizionario non nasce dall’intenzione di “ingabbiare” il pensiero gramsciano in definizioni fisse, ma, al contrario, intende privilegiare “il carattere intrinsecamente mobile, aperto, antidogmatico” del pensiero stesso<sup>8</sup>, trovando un filo conduttore nell’insieme del “ritmo del pensiero in sviluppo”<sup>9</sup>, piuttosto che concentrarsi sui singoli lemmi. Qui l’aspetto prettamente filologico, quello che si incentra sull’“espressione metodologica dell’importanza dei fatti particolari”<sup>10</sup> apre la via a quel tipo di approfondimento che, alla luce della vastissima bibliografia gramsciana contemporanea<sup>11</sup>, appare oggi ancora più pressante, nel senso cioè di una “valorizzazione del piano diacronico rispetto a quello sincronico”, per mettere in risalto il carattere aperto della riflessione gramsciana rispetto ai suoi mai definitivi punti d’arrivo, la polisemicità dei concetti e delle categorie di cui si avvale rispetto alle singole definizioni.

<sup>5</sup> G. Francioni, *L’officina gramsciana. Ipotesi sulla struttura dei “Quaderni del carcere”*, Napoli, Bibliopolis, 1984, pp. 21-22.

<sup>6</sup> F. Frosini, G. Liguori, “Premessa” a *Le parole di Gramsci. Per un lessico dei “Quaderni del carcere”*, a cura di F. Frosini e G. Liguori, Roma, Carocci, 2004, p. 9.

<sup>7</sup> *Dizionario gramsciano 1926-1937*, a cura di G. Liguori e P. Voza, Roma, Carocci, 2009.

<sup>8</sup> G. Liguori, P. Voza, “Prefazione” a *Dizionario gramsciano 1926-1937*, cit., p. 6.

<sup>9</sup> A. Gramsci, *Quaderni del carcere*, edizione critica dell’Istituto Gramsci a cura di V. Gerratana, Torino, Einaudi, 1975, p. 1841 (in seguito citata con la sigla *QC* seguita dal numero di pagina).

<sup>10</sup> *QC*, 856.

<sup>11</sup> Cfr. la bibliografia gramsciana in rete, a cura di F. Giasi e M. L. Righi: <http://213.199.9.13/bibliografiagramsci/>.

Le “cautele” su cui si incentra la relazione di Giuseppe Cospito costituiscono dunque un passaggio metodologicamente essenziale per comprendere sia le condizioni contingenti nelle quali Gramsci è costretto a scrivere – aspetto che emerge in primo luogo nella corrispondenza –, sia per approfondire lo studio diacronico dell’evolversi del ragionamento gramsciano. Si tratta, nella definizione coniata da Dario Ragazzini, della “filologia delle virgolette”<sup>12</sup>, in cui l’uso del segno grafico ha la funzione di segnalare una presa di distanza voluta da parte di chi scrive rispetto al significato consueto del termine utilizzato, mettendo in evidenza, per esempio, come determinate attribuzioni della “filosofia della prassi” non siano casuali, ma costituiscano il frutto di un’innovativa lettura del marxismo, che culmina nella definitiva formula di “filosofia della prassi” utilizzata correntemente negli ultimi quaderni a Formia; la scelta di questa espressione risulta, a sua volta, parallela al raffronto sistematico operato da Gramsci con la serie delle interpretazioni del marxismo legate a Labriola, Gentile e Croce.

Sottesa a questo processo c’è una novità che privilegia l’aspetto relazionale, l’idea dell’uomo come “blocco storico di elementi puramente individuali e soggettivi e di elementi di massa e oggettivi o materiali coi quali l’individuo è in rapporto attivo”<sup>13</sup>: un’attitudine riscontrabile nei campi più diversi, come dimostra la lettera a Tatiana del 20 settembre del 1931, in cui, commentando il Canto X dell’*Inferno* dantesco, Gramsci smentisce la rigida contrapposizione crociana fra poesia e struttura, ribadendo invece la loro valenza reciproca. In termini più generali, la stretta interdipendenza fra struttura e sovrastruttura resta sullo sfondo del saggio di Cospito, nel senso di un complesso e graduale superamento da parte di Gramsci di qualsiasi relazione deterministica, a cominciare da quella che si stabilisce fra due elementi come base e sovrastruttura visti come “condizionante e condizionato”, e proprio per questo motivo, destinati presto o tardi “all’accantonamento”, in quanto non consentono il “superamento di una visione dicotomica della società e della storia”<sup>14</sup>.

E da questo snodo teorico si passa, quasi impercettibilmente, alla costruzione cifrata del testo “strategico” analizzato da Fabio Frosini, il cui “contenuto politico sotto veste letteraria” emerge progressivamente attraverso una disamina archeologica e stratigrafica, finalizzata ad una ricostruzione – a tratti drammatica, alla luce della “tensione febbrile” in cui quel testo viene composto – di un discorso politico assimilato a un puzzle. Le “spie” in questione possono essere assimilate a una sintomatologia, come nella storia dell’arte con Morelli, ma anche secondo la prospettiva delineata da Ginzburg come “l’atto di districare l’intreccio di vero, falso, finto che è la trama del nostro stare al mondo”<sup>15</sup>. Il saggio si sviluppa ripercorrendo il limite fra le modalità della censura/autocensura e la raccolta di indizi utili per pronunciarsi sul nesso fra decifrazione delle tracce e possibilità di narrazione. A partire dallo spunto che offrono le spie, appunto, per la comprensione dello “statuto esatto” dei *Quaderni* “in particolare in relazione alla censura e all’auto-censura”.

L’oggetto di questa narrazione, prudente nell’oscillazione fra reticenze e progressivi svelamenti puntualmente esposti attraverso il raffronto tra le varie stesure sullo stesso tema, è la posizione di Croce rispetto al fascismo. Argomento attuale per i tempi in cui scrive e dunque potenzialmente compromettente per Gramsci, con il quale egli intende verificare le modalità di funzionamento della rivoluzione passiva, partendo dalla “funzione” che Croce svolge “all’atto di assorbire le spinte ribellistiche dei subalterni entro i quadri del regime

<sup>12</sup> D. Ragazzini, *Leonardo nella società di massa. Teoria della personalità in Gramsci*, Bergamo, Moretti Honegger, 2002, e il rinvio che a questo libro fa Cospito nel suo saggio in questo fascicolo.

<sup>13</sup> *QC*, 1338.

<sup>14</sup> G. Cospito, *Il ritmo del pensiero. Per una lettura diacronica dei “Quaderni del carcere” di Gramsci*, Napoli, Bibliopolis, 2011, p. 217.

<sup>15</sup> C. Ginzburg, *Il filo e le tracce. Vero falso finto*, Milano, Feltrinelli, 2006, p. 13.



borghese”. E le conseguenze teoriche di questa disamina sono di ampia portata perché l’idea di rivoluzione passiva che ne emerge differisce dalla concezione di Marx imperniata su azione e stasi, nel senso che “il processo storico apparentemente privo di scosse è anch’esso una rivoluzione in permanenza”<sup>16</sup> e, osservata da quest’ottica, la rivoluzione passiva si manifesta in modo intenzionale e consapevole attraverso la reiterata creazione di ostacoli sul percorso delle classi subalterne impegnate in un percorso di emancipazione, ovvero di emersione a livello politico. La capacità gramsciana di rileggere politicamente la storia come “costante tensione”<sup>17</sup> trova un riscontro proprio nell’inerzia livellatrice dello storicismo crociano.

Come è evidente da queste proposte di lettura, entrambe le relazioni ribadiscono la centralità della lingua sia nella fluida oralità che nella variante scritta, “relativamente statica emergente per necessità storico politica dal mareggiare della permanente innovatività del parlare”<sup>18</sup>. In entrambi i casi la lingua non è semplicemente “una forma che faccia indifferentemente da vestito a ogni contenuto”<sup>19</sup>, ovvero non si limita a veicolare la rappresentazione di idee, ma dà luogo, come già si era detto in principio, a “una concezione del mondo”, e il crescere della conoscenza grazie a un ampliamento semantico porta all’“approfondimento”<sup>20</sup> di questa concezione. Si delinea così una lingua in costante e mutevole dialettica con le condizioni sociali, tanto che “tra la lingua popolare e quella delle classi colte c’è una continua aderenza e un continuo scambio”<sup>21</sup>: lingua specchio delle forme e della partecipazione all’agone politico, mezzo complesso di “traduzione”<sup>22</sup> per emanciparsi da una visione del mondo insufficiente. Evidentemente il problema della lingua che torna in primo piano è sintomo di una crisi in atto che implica la genesi e “l’allargamento della classe dirigente”, cioè il problema della riorganizzazione dell’egemonia culturale<sup>23</sup>. Il ripresentarsi ricorrente di questo nodo o problematica linguistica non è casuale né estraneo alla metodica della *GSS*, perché filologicamente conferma la versatilità di Gramsci vista come “capacità di assorbire numerosi stimoli provenienti dalle grandi correnti culturali del suo tempo”, ma di studiarle “da un preciso punto di osservazione, costituito dal corpo principale dei suoi studi”<sup>24</sup>. Non si tratta di una strettoia ma di una forma di cautela da adottare nell’affrontare le problematiche gramsciane che inevitabilmente vengono filtrate in un laboratorio sociolinguistico *ante litteram*, dove, come dimostra Pasquale Voza, la “continua crisi”<sup>25</sup>, letterariamente e criticamente coniugata da Pasolini a Contini in riferimento a Gramsci, attraversa il secondo dopoguerra italiano, ponendo drammaticamente il quesito della possibilità e, con esso, dell’accessibilità di quella

---

<sup>16</sup> F. Frosini, *La religione dell’uomo moderno. Politica e verità nei “Quaderni del carcere” di Antonio Gramsci*, Roma, Carocci, 2010, p. 211.

<sup>17</sup> *Ibidem*.

<sup>18</sup> T. De Mauro, “Il linguaggio dalla natura alla storia. Ancora su Gramsci linguista”, in *Gramsci da un secolo all’altro*, cit., p.77.

<sup>19</sup> *QC*, 1567.

<sup>20</sup> *QC*, 664.

<sup>21</sup> *QC*, 730.

<sup>22</sup> “Traduzione” nel senso in cui si sviluppa dai primi studi di Derek Boothman sul lemma alla recente raccolta curata da Rocco Lacorte e Peter Ives: *Gramsci, Language and Translation*, Lanham, Lexington Books, 2010.

<sup>23</sup> *QC*, 2346.

<sup>24</sup> G. Schirru, “Antonio Gramsci studente di linguistica”, *Studi storici*, LII, 2011, p. 931.

<sup>25</sup> P. Voza, *Gramsci e la continua crisi*, Roma, Carocci, 2008.

riorganizzazione dell'egemonia da parte di un intellettuale che si pone rispetto al mondo come "operatore della lingua"<sup>26</sup>. Un quesito che interessa la questione della subalternità.

## 2. *Quali subalterni*

Cosimo Zene e Peter Thomas affrontano una tematica, quella dei subalterni, che nel corso degli ultimi trent'anni ha registrato una tale crescita di interesse, sia a livello di ricerche che di pubblicazioni, da assumere lo statuto di disciplina accademica autonoma; ufficialmente gli studi sul ruolo e sull'identità dei subalterni a livello mondiale iniziano con Ranajit Guha, il quale si rifà all'elaborazione gramsciana di stato e classe per emancipare la storiografia indiana moderna da interpretazioni elitarie, utilizzando come base i criteri metodologici sulle classi subalterne enunciati nelle "Notes on Italian History" nella selezione dei *Quaderni* di Quintin Hoare e Geoffrey Nowell Smith<sup>27</sup>, i quali in realtà inglobano arbitrariamente in questa sezione passaggi dai quaderni 3 e 25. Più in generale, questa diffusione porta a chiedersi come mai, a partire dagli anni Sessanta, Gramsci viene percepito come l'autore più perspicuo rispetto a congiunture storiche in cui il ruolo di un gruppo o di un'intera classe sociale veniva misconosciuto. Interviene al riguardo José Aricó, trattando del caso dell'Argentina: "Gramsci fu essenziale perché poneva domande simili alle nostre. Il suo approccio politico alla storia e alla funzione della cultura lo portava a scoprire, nella formazione storico-spirituale del paese, un provincialismo e l'assenza di un carattere nazional-popolare della letteratura"<sup>28</sup>. La condizione subordinata si manifesta dunque in una sfera culturale che non esclude, ma piuttosto amplifica le disegualianze economiche, condannando i subordinati "all'iniziativa della classe dominante"<sup>29</sup> anche quando questi si ribellano.

Inoltre, come ribadisce lo stesso Aricó, lo schema analitico gramsciano aveva legittimato, a partire dal marxismo, il rifiuto dei modelli preesistenti, come si verifica pressoché ovunque vi siano le circostanze che provocano la condizione dei subordinati. Edward Said conia al proposito per Gramsci la definizione di "pensatore della crisi", e la spiega col fatto che l'intellettuale sardo fosse "interessato alle idee e alle culture come specifiche forme di persistenza all'interno di ciò che definisce la società civile, entità composta da molte aree perlopiù discontinue"<sup>30</sup>. Sempre secondo Said, nel confronto col marxismo di Lukács, Gramsci rinuncia definitivamente a schemi di ricomposizione e sintesi di matrice idealistica, assecondando e studiando lo stato di discontinuità che caratterizza il corpo sociale nella modernità. Mentre in generale è possibile ascrivere la condizione dei subalterni a questa discontinuità, specie quando assume le forme della "grande disgregazione sociale"<sup>31</sup> che secondo Gramsci caratterizza il Mezzogiorno d'Italia, non sempre si può dire lo stesso per le forme di subalternità rilevate nell'ambito degli studi postcoloniali. Qui si assiste ad una proliferazione di situazioni spesso solo superficialmente affini alla subalternità gramsciana, frutto di analisi generiche e indifferenti a specifiche costellazioni geopolitiche:

<sup>26</sup> F. Frosini, *Gramsci e la filosofia. Saggio sui Quaderni del carcere*, Roma, Carocci, 2003, p. 34.

<sup>27</sup> A. Gramsci, *Selection from the Prison Notebooks*, a cura di Q. Hoare e G. Nowell Smith, London, Lawrence and Wishart, 2009 (1971), pp. 52-120.

<sup>28</sup> J. Aricó, *Il ruolo degli intellettuali argentini nella diffusione di Gramsci in America Latina*, in *Studi gramsciani nel mondo. Gramsci in America Latina*, a cura di D. Kanoussi, G. Schirru e G. Vacca, Bologna, il Mulino, 2011, p. 106.

<sup>29</sup> *QC*, 300.

<sup>30</sup> E. Said, "Storia, letteratura e geografia", in Id., *Nel segno dell'esilio*, Milano, Feltrinelli, 2008, p. 518.

<sup>31</sup> A. Gramsci, *La questione meridionale*, Roma, Editori Riuniti, 2005, p. 176.

dall'esordio di Guha, via via che il progetto sui *Subaltern Studies* si è esteso ad un numero sempre maggiore di aree geografiche, le linee della teorizzazione gramsciana che ne sono alla base sono diventate sempre più "selettive"<sup>32</sup>, se non addirittura vaghe e contraddittorie e "la categoria di 'subalterno' e il concetto di 'subalternità' sono molto spesso adoperati nell'analisi di fenomeni socio-politici e culturali assai distanti (al massimo con una relazione molto remota) dalle questioni e dalle situazioni che preoccupavano Gramsci"<sup>33</sup>. Molti scritti al riguardo, come il famoso saggio di Spivak del 1988<sup>34</sup>, rientrano in quello che Zene identifica come un "approccio cognitivo", foriero di una "condizione epistemica" intrinsecamente statica. Curiosamente, l'esperienza dei Dalits che Zene ci illustra va nella stessa direzione di un intervento posteriore della stessa Spivak, in cui la studiosa bengalese, correggendosi almeno parzialmente rispetto al 1988, stabilisce una stretta affinità fra cultura e religione e pone l'accento sull'*agency* come "richiamo a costruire infrastrutture del senso quotidiano"<sup>35</sup>. Anche la prospettiva inclusiva adottata da Zene sui Dalit si incentra su un concetto allargato di religione come pratica che si espande alle istituzioni sociali, mezzo per acquisire coscienza della propria condizione e tradurla in *agency*. Sotteso a questo legame fra religione senso comune in una "filosofia spontanea di tutto il mondo"<sup>36</sup> c'è in Zene l'eco di ricerche precedenti, prima fra tutte quella sull'etnomusicologo e etnologo Andreas Bentzon, del quale si coglie anche qui l'eco metodologica. Sosteneva infatti Bentzon che la "ricerca richiederebbe un atteggiamento più creativo verso modi alternativi di esplorare un dato soggetto. [...] Questo atteggiamento non ha nulla di utopico perché ho sempre pensato che la buona scienza ha in comune con la buona arte il fatto di saper andare oltre la realtà, rendendo reale qualcosa di cui non si è preso atto attraverso l'espressione"<sup>37</sup>. L'atto e le modalità dell'*andare oltre* costituiscono il filo conduttore anche di un suggestivo contributo di Giorgio Baratta sulla stessa problematica<sup>38</sup>, dove Baratta stabilisce un parallelo fra la perspicacia di Gramsci rispetto allo stato dei subalterni e la sua stessa sorte di recluso, soggetto a una subordinazione forzata. Tale reclusione si accompagna e, in un certo senso, stimola la rielaborazione dei quaderni dedicati ai subalterni e al folklore, che costituiscono infatti il frutto di un ripensamento su tematiche già presenti nei Quaderni 1 e 3. La già citata struttura a spirale e il metodo che ne risulta aiutano a capire come il Quaderno 25 sui subalterni sia frutto dell'"impostazione minima", ovvero possa essere considerato un bilancio, una sorta di punto fermo su quanto "era stato già realizzato". Quella che Frosini, anche sulla scorta degli studi di Francioni, diagnostica essere non l'interruzione del lavoro ma "un'intensificazione, non un ridimensionamento, ma uno sforzo per realizzarlo a un livello molto elevato"<sup>39</sup>. Si tratta dello stadio in cui Baratta individua "la strada a un'impresa

<sup>32</sup> P. Capuzzo, "I subalterni da Gramsci a Guha", in *Gramsci, le culture e il mondo*, a cura di G. Schirru, Roma, Viella, 2009, p. 49.

<sup>33</sup> J. A. Buttigieg, "Sulla categoria gramsciana di 'subalterno'", in *Gramsci da un secolo all'altro*, cit., p. 28. Peraltro ancora nel 1999 lo stesso Buttigieg lamentava che "nel campo specifico degli studi gramsciani le riflessioni di Gramsci sui subalterni sono state scarsamente studiate e analizzate" (*ibidem*) a conferma della straordinaria crescita di interesse in questi ultimi anni.

<sup>34</sup> G. Spivak, "Can the Subaltern Speak?", in *Marxism and the Interpretation of Culture*, ed. by C. Nelson and L. Grossberg, Urbana and Chicago, University of Illinois Press, 1988, pp. 271-313.

<sup>35</sup> G. Spivak, "Perché il pianeta? Un'autobiografia intellettuale", in *Culture planetarie? Prospettive e limiti della teoria e della critica culturale*, a cura di S. Adamo, Roma, Meltemi, 2007, p. 45.

<sup>36</sup> *QC*, 1063.

<sup>37</sup> C. Zene, *Dialoghi nulesi. Storia, memoria, identità di Nule (Sardegna) nell'antropologia di Andreas F. W. Bentzon*, Cagliari, Edizioni ISRE, 2009, p. 87.

<sup>38</sup> G. Baratta, "Gramsci e i subalterni", in *Culture planetarie?*, cit., pp. 83-99.

<sup>39</sup> Frosini, *Gramsci e la filosofia*, cit., pp. 27-28.

di nuova cultura”<sup>40</sup>, una fase che ricorda da vicino l’auspicio di Bentzon ad “andare oltre”. Il significato di questa prospettiva emancipatrice si può, almeno in parte, desumere da quanto Gramsci discute in “Relazioni fra scienza – religione – senso comune”, dove “la filosofia è la critica e il superamento della religione e del senso comune e in tal senso coincide col ‘buon senso’ che si contrappone al senso comune”<sup>41</sup>. Più avanti, sempre negli *Appunti per una introduzione e un avviamento allo studio della filosofia e della storia della cultura*, Gramsci discute dell’“uomo attivo di massa”, attribuendogli due coscienze teoriche (o una coscienza contraddittoria), una implicita nel suo operare e che realmente lo unisce a tutti i suoi collaboratori nella trasformazione pratica della realtà e una superficialmente esplicita o verbale che ha ereditato dal passato e ha accolto senza critica”<sup>42</sup>. In ambito antropologico, Kate Crehan analizza gli effetti di questa coscienza contraddittoria come strumento di una metodologia – “dialogica” nelle parole di Zene – incentrata sulla religione per trasformare il “senso comune” in “filosofia come critica e superamento della religione”<sup>43</sup> stessa. “Per Gramsci, solo superando la loro cultura subalterna coloro che la vivono possono sperare di superare la loro subalternità. [In questo] è importante ricordare che l’ostilità di Gramsci a qualsivoglia facile esaltazione sentimentale proviene dalla sua identità di attivista politico. In definitiva, come a Marx, a Gramsci non interessa solo capire il mondo, gli interessa cambiarlo”<sup>44</sup>.

Pur concordando con questa tesi di fondo, Cosimo Zene dà molto spazio al momento auto-affermativo contenuto nel messaggio religioso che già possiede il potenziale per catalizzare “i significanti di popolo e democrazia”<sup>45</sup>: dai miti fondanti, all’articolazione del Principe fino al sostrato religioso del *blues*, Zene passa in rassegna quella componente utopica presente nel discorso dei subalterni e i meccanismi della sua costruzione, meccanismi nei cui confronti si è registrato di recente un marcato ritorno di interesse, testimoniato, fra gli altri, dall’ultimo Hobsbawm e da Jameson<sup>46</sup>.

Zene amplia il senso della religione a prassi, trovando un corrispettivo nella prassi gramsciana vista nel compendio di una vasta rassegna di celebrazioni, riti, e forme di partecipazione collettiva; ancora una volta è protagonista il linguaggio, ma non secondo la filosofia ufficiale, quanto piuttosto attraverso espressioni religiose assimilabili a “tracce”<sup>47</sup> che, come tali, si prestano a una comprensione per “compartecipazione” o per “compassionalità”, come avviene nei “sistemi di filologia vivente”<sup>48</sup>. Evidentemente qui si tratta di analizzare situazioni specifiche per poter approdare a conclusioni più generali e “tradurre così in linguaggio teorico gli elementi della vita storica, e non viceversa [fare in modo che] che la realtà si presenti secondo [uno] schema astratto”<sup>49</sup>: analizzare la storia “come

<sup>40</sup> Baratta, “Gramsci e i subalterni”, cit., p. 85.

<sup>41</sup> Quaderno 11, § 12: *QC*, 1378.

<sup>42</sup> *QC*, 1385.

<sup>43</sup> Quaderno 8, § 204: *QC*, 1063.

<sup>44</sup> K. Crehan, *Gramsci, cultura e antropologia*, Lecce, Argo, 2010, p. 204.

<sup>45</sup> F. Frosini, “Why does religion matter to politics? Truth and ideology in a Gramscian approach”, in *The Political Philosophies of Antonio Gramsci and B. R. Ambedkar. Itineraries of Dalits and Subalterns*, a cura di C. Zene, London and New York, Routledge, 2013, pp. 173-184:183. Questo passo è citato da Zene, *I subalterni nel mondo*, in questo fascicolo, p. 74..

<sup>46</sup> Cfr. E. Hobsbawm, *Come cambiare il mondo. Perché riscoprire l’eredità del marxismo*, Milano, Rizzoli, 2011; F. Jameson, *Il desiderio chiamato utopia*, Milano, Feltrinelli, 2005.

<sup>47</sup> Cfr. Zene, “I subalterni nel mondo”, p. 82 di questo fascicolo.

<sup>48</sup> Quaderno 7, § 6: *QC*, 857.

<sup>49</sup> Quaderno 3, § 48: *QC*, 332.

Machiavelli nell'intento di rintracciare prove di determinate norme, tendenze e dinamiche"<sup>50</sup>. Per raccogliere dati sufficienti a sostenere una tesi è dunque necessario condurre una ricerca meticolosa in cui "ogni traccia di iniziativa autonoma [da parte dei subalterni] è perciò di inestimabile valore. In ogni modo la monografia è la forma più adatta di questa storia, che domanda un cumulo molto grande di materiali parziali"<sup>51</sup>.

Partendo dalla religione come fenomeno sociale, Zene profila dunque il passaggio del "concetto di egemonia da 'evento metafisico' a 'fatto filosofico'"<sup>52</sup>, ovvero l'allargamento delle potenzialità della *agency* a raggruppamenti sempre più ampi di individui. Un aspetto che qui si lega anche alla traducibilità secondo la definizione di Paul Ricoeur, dove "l'eticità dell'estraneo, dell'altro e non del sé come altro"<sup>53</sup> viene assimilata alla traducibilità gramsciana.

Qui la relazione di Zene apre orizzonti di ricerca estremamente stimolanti per la GSS in quanto incrocia non solo le dinamiche d'ampliamento dello Stato secondo lo schema gramsciano "triadico" riassunto da Joseph Buttigieg<sup>54</sup> nei tre elementi della società politica, società civile e sfera economica, ma approda alla "fenomenologia politica del movimento dei subalterni". L'importanza che Giorgio Baratta attribuisce ai movimenti si comprende alla luce della domanda che egli stesso si pone: perché spetta ai subordinati l'arduo compito di assemblare classi e gruppi sociali estremamente eterogenei?

Ciò si spiega, fra l'altro, con l'urgenza di superare la nozione, superata perché troppo generica, di "popolo" e aprire, con una ricerca puntigliosa sulle tracce dei subalterni, il dibattito "sul senso politico della categoria"<sup>55</sup>.

E su questa direzione di ricerca la relazione di Zene si intreccia con quella di Thomas, il quale già precedentemente si era interrogato su come la riformulazione del concetto di Stato potesse sfociare in una diversa filosofia che andasse "oltre" lo Stato stesso: non una nuova versione della filosofia, ma qualcosa di completamente diverso che parte dalla *condizioni di possibilità* della filosofia stessa, dove quest'ultima, piuttosto che essere una funzione dello Stato, si ridefinisce come una "*relazione di egemonia*"<sup>56</sup>. Questa relazione è anche una *spia* delle diverse stagioni della ricezione gramsciana, nello spazio compreso fra la tetragona concezione statuale di Althusser e un'idea gramsciana di Stato complesso e progressivamente sempre più articolato su più livelli fino allo "Stato integrale"<sup>57</sup>, formazione di cui i *Quaderni* tracciano una rassegna di varianti assimilabili ad un'enciclopedia. Proprio la subalternità sotto questo aspetto funziona come una possibile cartina di tornasole per la comprensione e la diffusione del pensiero gramsciano. Si tratta di una subalternità da analizzare attraverso vari stadi legati a diverse accezioni: come puntualizza Liguori<sup>58</sup>, abbiamo infatti un primo termine in cui Gramsci si riferisce a una

<sup>50</sup> M. Green, "Sul concetto gramsciano di subalterno", in *Studi gramsciani nel mondo 2002-2005*, cit., p. 209.

<sup>51</sup> *QC*, 300.

<sup>52</sup> Zene, "I subalterni nel mondo", p. 73 in questo fascicolo.

<sup>53</sup> C. Zene, "Seminario di studi su Gramsci ritrovato tra Cirese e i cultural studies", *Lares*, LXXIV, 2008, n. 2, p. 393.

<sup>54</sup> J. Buttigieg, "Il dibattito contemporaneo sulla società civile", in *Studi gramsciani nel mondo 2002-2005*, cit., p.66.

<sup>55</sup> G. Baratta, "La politica dei subalterni", in Id., *Antonio Gramsci in contrappunto. Dialoghi col presente*, Roma, Carocci, 2007, p. 132.

<sup>56</sup> P. D. Thomas, *The Gramscian Moment. Philosophy, Hegemony and Marxism*, Leiden-Boston, Brill, 2009, p. 38.

<sup>57</sup> Quaderno 6, § 155: *QC*, 810-811.

<sup>58</sup> G. Liguori, *Tre accezioni di subalterno in Gramsci*, "Critica marxista", 2011, n. 6, p. 40.

“popolazione disgregata, politicamente (e dunque anche culturalmente) marginale, ai margini della storia”, ma già nello stesso Quaderno 3 compaiono forme di subalternità che si prestano a “un livello crescente di politicizzazione e organizzazione”, fino a forme subalterne identificate con un proletariato urbano capace di lanciare “la propria sfida per la conquista dell’egemonia”<sup>59</sup>.

Su questo sfondo teorico che non abbandona “l’ancoraggio dell’azione dei soggetti alla società economica”<sup>60</sup> a favore di un’indiscriminata accezione di subalterno si sviluppa l’intervento di Thomas. Proprio a proposito dei fraintendimenti dei testi gramsciani, Thomas ipotizza che dopo una rettifica puntuale lo studioso gramsciano potrebbe in buona coscienza tornare al suo campo specialistico, mentre il dibattito intellettuale continua altrove, ma questo sarebbe un errore clamoroso, perché anche le interpretazioni ingenuie hanno il merito di focalizzare l’attenzione su aree ancora non sufficientemente esplorate e le letture che contengono dei fraintendimenti sono, in fondo, anche quelle che hanno stimolato progressi importanti nella ricostruzione filologica.

L’intento pedagogico che anima la relazione, espressamente rivolto ai futuri studenti e studentesse della *GSS*, punta a riscoprire ed esplorare, al di là dei pregiudizi radicati nelle interpretazioni semplicistiche in ambito anglosassone e delle erronee letture “in codice” dei lemmi gramsciani, un ripensamento “secondo una prospettiva storica” sia delle “continuità” che delle “rottture e trasformazioni non così evidenti”<sup>61</sup> a proposito della concezione delle classi subalterne.

Il progetto di ricerca che si profila in Thomas parte anche dalla constatazione di una preponderanza di influssi althusseriani nella concezione del marxismo nei paesi anglofoni, dove il peso teorico e il ruolo di Gramsci sono significativi sia nelle scienze sociali che nel campo umanistico, ma non hanno un riscontro analogo fra i teorici di riferimento del marxismo oggi, come, fra gli altri, Andrew Levine e Gregory Elliott<sup>62</sup>. All’interno di una rilettura marxista che solo erroneamente può essere considerata dicotomica, Thomas ha già brillantemente dimostrato<sup>63</sup> come l’interpretazione di Gramsci ad opera di Althusser contenga grossolani fraintendimenti: un esempio in questo senso è costituito dall’aggettivo “assoluto”, che in Gramsci perde la rigida valenza hegeliana per cui viene invece posto sotto accusa dal filosofo francese: al contrario, in Gramsci abbiamo “la tendenza a non volere e non potere mai chiudere un discorso, perché il suo ‘perpetuo movimento’ rinvia a qualcosa che, di volta in volta, ancora deve avvenire, a una ‘continua creazione’ intersoggettiva e quindi orale, dialogante, politica [...] a una conversazione civile coi viventi”<sup>64</sup>. Proprio la condizione di carcerato assimilabile a quella del subordinato torna al centro dell’attenzione – sia in Baratta che in Thomas – per capire da quale prospettiva vengano messe in discussione le categorie di tempo e spazio: ne emerge, sorprendentemente, una concezione dell’individuo frutto di una personalità “composita in modo bizzarro”<sup>65</sup>, dove gli elementi presenti e attivi nell’uomo massa appartengono a fasi primordiali e recentissime dello sviluppo umano, spingendo così la “persona” di cui parla Gramsci ad assumere un ruolo da palcoscenico – “persona” va infatti inteso nell’accezione teatrale – per convivere con una

---

<sup>59</sup> *Ibidem*.

<sup>60</sup> *Ivi*, p. 41.

<sup>61</sup> Thomas, “Cosa rimane dei subalterni alla luce dello ‘Stato integrale?’”, in questo fascicolo.

<sup>62</sup> Cfr. A. Levine, *A Future for Marxism? Althusser, the Analytical Turn and the Revival of socialist Theory*, London, Pluto Press, 2003. G. Elliott, *Althusser: the Detour of Theory*, Leiden, Brill, 2006.

<sup>63</sup> Thomas, *The Gramscian Moment*, cit., pp. 282-286.

<sup>64</sup> G. Baratta, *Le rose e i quaderni. Il pensiero dialogico di Antonio Gramsci*, Roma, Carocci, 2003, p. 84.

<sup>65</sup> Quaderno 11, § 12: *QC*, 1376.

subalternità di tipo esistenziale. Le cui conseguenze sono però di tipo storico, e addirittura di portata globale, visto che l'unità fittizia di presente – fra contesti economicamente sviluppati e non – è frutto di un'egemonia politica e sociale che intende imporre un proprio orizzonte assoluto – qui nell'accezione althusseriana di vincolante – non solo per ciò che concerne la conoscenza di un presente forzatamente univoco, ma anche di una sottintesa prassi a senso unico<sup>66</sup>. Thomas auspica dunque una doppia ottica sui fenomeni di subalternità, non solo per comprenderne le dinamiche emancipatrici, ma anche per ricostruire “le reali fondamenta egemoniche della classe dirigente attuale”<sup>67</sup> per poi, alla luce di questa analisi meglio comprendere sia le “fonti indirette” della subalternità, nella rassegna che abbraccia “utopie e romanzi filosofici”, fino a proiettarsi sui nuovi orizzonti della “post-egemonia”<sup>68</sup>.

Questi e altri innumerevoli spunti rientrano nell'ambito in cui opererà la *GSS*, in una continua osmosi con gli studi gramsciani nel mondo per valorizzare anche il *feedback* di questi studi sul dibattito italiano.

Se si vuole trovare una caratterizzazione comune agli interventi del seminario, è probabilmente quella, dovuta a Giorgio Baratta che, a sua volta, la mutuò da Edward Said, di un Gramsci in contrappunto, attento a *comprendere* nella doppia accezione del termine, cioè attento a capire e spiegare anche le ragioni della resistenza al cambiamento.

Un simile atteggiamento di apertura totale, tematica e interdisciplinare, dovrà caratterizzare la futura *GSS*: che dovrà mettere in atto anche un ponte fra diverse generazioni di studiosi gramsciani nel mondo, per consentire uno scambio – reciproco – di esperienze e di competenze determinando uno “spazio comune gramsciano”, in cui, “pur valorizzando le singole individualità, si crede nel senso di un lavoro collettivo e nel tentativo di fare di questo lavoro un momento di autoformazione”<sup>69</sup>.

---

<sup>66</sup> Cfr. Thomas, *The Gramscian Moment*, cit., p.286.

<sup>67</sup> Thomas, “Cosa rimane dei subalterni alla luce dello ‘Stato integrale?’”, in questo fascicolo.

<sup>68</sup> Cfr. J. Beasley-Murray, *Posthegemony. Political Theory and Latin America*, Minneapolis, Minnesota U.P., 2010.

<sup>69</sup> L. Durante e G. Liguori, “Introduzione” a *Domande dal presente. Studi su Gramsci*, a cura di L. Durante e G. Liguori, Roma, Carocci, 2012, p. 7.